



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

7 septembre 2021

Procès-verbal de l'assemblée régulière du conseil de la Ville de Richmond tenue au Centre communautaire, situé au 820, rue Gouin, le mardi 7 septembre 2021 à 19 h, sous la présidence du maire, Bertrand Ménard, à laquelle participent également le maire suppléant, Gérard Tremblay, les conseillères Céline Bourbeau et Cathy Varnier, les conseillers Guy Boutin, Clifford Lancaster et Charles Mallette de même que le directeur général, Rémi-Mario Mayette.

**PROJET D'ORDRE DU JOUR**  
**ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE**  
**Le 7 septembre 2021 à 19 h**

1. Ouverture de la réunion et constatation du quorum
2. Lecture et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption des procès-verbaux
  - 3.1 Procès-verbal de l'assemblée régulière 16 août 2021
4. Présentation des organismes et période de questions
5. Service récréatif
  - 5.1 Ministère de l'Éducation – Programme d'aide financière pour les sentiers et les sites de pratique d'activités physiques de plein air (PAFSSPA) – Parc Gouin - Vélos de montagne
6. Voirie, travaux publics, immeubles et parcs municipaux
  - 6.1 Granulab inc. – Mise à jour du devis pour engagement de firme privée – Offre de services professionnels
  - 6.2 Sel à chemins – Appel d'offres – Lancement
  - 6.3 Déneigement des stationnements municipaux – Appel d'offres – Lancement
  - 6.4 Huile à chauffage – Appel d'offres - Lancement
7. Administration – Direction générale
  - 7.1 Caisse Desjardins du Val-Saint-François – Règlement numéro 291 - Travaux 6<sup>e</sup> Avenue et rue du Centre – Emprunt temporaire
  - 7.2 Caisse Desjardins du Val-Saint-François – Règlement numéro 292 - Travaux de vidange des étangs aérés – Emprunt temporaire
  - 7.3 Résidents des rues Roger-Martel, James, McGauran et Gouin – Circulation automobile - Pétition
  - 7.4 Régie des alcools, des courses et des jeux - 9445-6183 Québec inc. (La Desserte) – Avis de demande de permis d'alcool
  - 7.5 Novo SST – Mutuelles à performance Novo pour l'année 2022



No de résolution  
ou annotation

## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

- 7.6 MRC du Val-Saint-François – Adoption du règlement numéro 2021-04 modifiant le schéma d'aménagement révisé afin de revoir la planification industrielle de la Ville de Windsor – Avis sur le projet de règlement
- 7.7 La Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) – Attestation en gestion de la performance municipale de M. Rémi-Mario Mayette
- 7.8 Ministère des Transports du Québec – Programme d'aide à la voirie locale – Volet Projets particuliers d'amélioration – Enveloppe pour des projets d'envergure ou supramunicipaux – Travaux d'amélioration sur la 7<sup>e</sup> Avenue, les rues Ball et Roy – Reddition de comptes
8. Correspondances diverses
  - 8.1 Office municipal d'habitation du Val-Saint-François – Transmission des états financiers 2020 et du rapport annuel
9. Demandes d'aides financières et/ou techniques, d'autorisations, d'appuis, de dons, de publicités, de subventions et invitations diverses
  - 9.1 Carrefour jeunesse-emploi de Richmond et Drummond-Bois-Francis – Trio Desjardins pour l'emploi - Gala du Mérite étudiant de la région de Richmond – Invitation
  - 9.2 Journal Actualités/L'Étincelle – 14<sup>e</sup> édition « L'Achat Local, un impact colossal » - Offre de publicité
  - 9.3 Le Cercle des Fermières de Richmond – Demande d'aide financière
10. Approbation des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes et des principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)
  - 10.1 Liste des chèques et dépôts directs émis
  - 10.2 Liste des chèques et dépôts directs à émettre
11. Factures à être approuvées par le conseil municipal – Principes comptables généralement reconnus (P.C.G.R.)
12. Affaires nouvelles
13. Levée de la réunion

### **1. - OUVERTURE DE LA RÉUNION ET CONSTATATION DU QUORUM**

Le maire constate le quorum et procède à l'ouverture de la séance.



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

2021-09-07-01

### **2. - LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

IL EST proposé par la conseillère Varnier et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers que l'ordre du jour soit accepté tel que présenté. (Adoptée)

### **3. - ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**

2021-09-07-02

#### **3.1 - Procès-verbal de l'assemblée régulière du 16 août 2021**

ATTENDU QUE le procès-verbal de l'assemblée régulière du 16 août 2021 a été remis aux membres du conseil; IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le procès-verbal de ladite assemblée régulière soit adopté tel que rédigé. (Adoptée)

### **4. - PRÉSENTATION DES ORGANISMES ET PÉRIODE DE QUESTIONS**

À l'invitation du maire, les citoyens présents sont invités à faire part de leurs demandes ou commentaires concernant les dossiers municipaux. Aucun d'entre eux n'ayant manifesté le désir de s'exprimer sur ces sujets, le maire passe au prochain point de l'ordre du jour.

### **5. - SERVICE RÉCRÉATIF**

2021-09-07-03

#### **5.1 – Ministère de l'Éducation – Programme d'aide financière pour les sentiers et les sites de pratique d'activités physiques de plein air (PAFSSPA) – Parc Guin – Vélos de montagne**

IL EST proposé par la conseillère Varnier et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers:

QUE la Ville de Richmond autorise la présentation du projet de Parc Guin - Vélos de montagne au ministère de l'Éducation dans le cadre du Programme d'aide financière pour les sentiers et les sites de pratique d'activités physiques de plein air;

QUE soit confirmé l'engagement de la Ville de Richmond à payer sa part des coûts admissibles au projet et à payer les coûts d'exploitation continue de ce dernier;

QUE la Ville de Richmond désigne M. François Séguin, directeur du Service récréatif, comme personne autorisée à agir en son nom et à signer en son nom tous les documents relatifs au projet mentionné ci-dessus. (Adoptée)



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

**6. - VOIRIE, TRAVAUX PUBLICS, IMMEUBLES ET PARCS MUNICIPAUX**

2021-09-07-04 **6.1 – Granulab inc. – Mise à jour du devis pour engagement de firme privée – Offre de services professionnels**

IL EST proposé par le conseiller Lancaster et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de mandater Granulab inc. pour la rédaction de l'appel d'offres pour la conception des plans et devis du projet de prolongement de la 7<sup>e</sup> Avenue Sud, au montant de 5 000 \$, taxes en sus.

(Adoptée)

2021-09-07-05 **6.2 - Sel à chemins – Appel d'offres - Lancement**

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par la conseillère Varnier et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le directeur général à procéder à un appel d'offres pour la fourniture de sel à chemins pour la saison hivernale.

(Adoptée)

2021-09-07-06 **6.3 - Déneigement des stationnements municipaux – Appel d'offres - Lancement**

IL EST proposé par le conseiller Mallette et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le directeur général à procéder à un appel d'offres pour le déneigement des stationnements municipaux.

(Adoptée)

2021-09-07-07 **6.4 – Huile à chauffage – Appel d'offres - Lancement**

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le directeur général à procéder à un appel d'offres pour la fourniture d'huile à chauffage pour la prochaine saison hivernale.

(Adoptée)

**7. - ADMINISTRATION – DIRECTION GÉNÉRALE**

2021-09-07-08 **7.1 – Caisse Desjardins du Val-Saint-François – Règlement numéro 291 - Travaux 6<sup>e</sup> Avenue et rue du Centre – Emprunt temporaire**

CONSIDÉRANT QUE le règlement d'emprunt numéro 291 au montant de 2 460 000 \$ a reçu l'approbation du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation le 6 juillet 2021;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu pour la Ville de retarder cet emprunt au début de 2022 afin de bénéficier de meilleurs taux de financement;

CONSIDÉRANT QU'un emprunt temporaire à demande est nécessaire en attendant la réalisation de l'emprunt auprès du gouvernement;



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

POUR CES MOTIFS,

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond demande à la Caisse Desjardins du Val-Saint-François l'émission d'un financement temporaire au montant de 2 460 000 \$; que la Ville s'engage à défrayer les coûts d'ouverture de dossier de 250 \$; que le maire ou le maire suppléant et le directeur général et secrétaire-trésorier sont autorisés à signer tous les documents donnant effet à la présente. (Adoptée)

2021-09-07-09

**7.2 – Caisse Desjardins du Val-Saint-François – Règlement numéro 292 - Travaux de vidange des étangs aérés - Emprunt temporaire**

CONSIDÉRANT QUE le règlement d'emprunt numéro 292 au montant de 594 000 \$ a reçu l'approbation du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation le 9 juillet 2021;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu pour la Ville de retarder cet emprunt au début de 2022 afin de bénéficier de meilleurs taux de financement;

CONSIDÉRANT QU'un emprunt temporaire à demande est nécessaire en attendant la réalisation de l'emprunt auprès du gouvernement;

POUR CES MOTIFS,

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond demande à la Caisse Desjardins du Val-Saint-François l'émission d'un financement temporaire au montant de 594 000 \$; que la Ville s'engage à défrayer les coûts d'ouverture de dossier de 250 \$; que le maire ou le maire suppléant et le directeur général et secrétaire-trésorier sont autorisés à signer tous les documents donnant effet à la présente. (Adoptée)

**7.3 – Résidents des rues Roger-Martel, James, McGauran et Gouin – Circulation automobile - Pétition**

Le conseiller Tremblay dépose la pétition des résidents des rues Roger-Martel, James, McGauran et Gouin réclamant que des actions soient prises afin d'assurer la sécurité des enfants, des piétons et des automobilistes en raison de vitesse excessive et de non-respect de la signalisation routière. Le directeur général informe les membres du conseil qu'il n'a pas attendu la réunion de ce soir pour déposer une requête à la Sûreté du Québec.

2021-09-07-10

**7.4 – Régie des alcools, des courses et des jeux – 9445-6183 Québec inc. (La Desserte) – Avis de demande de permis d'alcool**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que la Ville de Richmond ne





## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

s'objecte pas à la demande de permis d'alcool déposée à la Régie des alcools, des courses et des jeux par 9445-6183 Québec inc. (La Desserte). (Adoptée)

### **7.5 – Novo SST – Mutuelles à performance Novo pour l'année 2022**

Le directeur fait part du classement de la municipalité dans les Mutuelles à performance Novo pour l'année 2022.

### **7.6 – MRC du Val-Saint-François – Adoption du règlement numéro 2021-04 modifiant le schéma d'aménagement révisé afin de revoir la planification industrielle de la Ville de Windsor – Avis sur le projet de règlement**

Le directeur général fait le dépôt du règlement numéro 2021-04, modifiant le schéma d'aménagement révisé afin de revoir la planification industrielle de la Ville de Windsor, reçu de la MRC du Val-Saint-François, sur lequel le conseil municipal de Richmond n'a aucun commentaire à formuler.

### **7.7 – La Corporation des officiers municipaux agréés du Québec (COMAQ) – Attestation en gestion de la performance municipale de M. Rémi-Mario Mayette**

Les élus prennent connaissance de l'attestation en gestion de la performance municipale du directeur général. Les membres du conseil profitent de l'occasion pour féliciter le directeur général.

2021-09-07-11

### **7.8 – Ministère des Transports du Québec – Programme d'aide à la voirie locale – Volet Projets particuliers d'amélioration d'envergure ou supramunicipaux (PPA-ES) – Enveloppe pour des projets d'envergure ou supramunicipaux – Travaux d'amélioration sur la 7<sup>e</sup> Avenue, les rues Ball et Roy – Reddition de comptes**

ATTENDU QUE la Ville de Richmond a pris connaissance des modalités d'application du volet Projets particuliers d'amélioration (PPA) du Programme d'aide à la voirie locale (PAVL) et s'engage à les respecter;

ATTENDU QUE le réseau routier pour lequel une demande d'aide financière a été octroyée est de compétence municipale et est admissible au PAVL;

ATTENDU QUE la réalisation des travaux doit être terminée au plus tard à la fin de la troisième année civile à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;

ATTENDU QUE les travaux réalisés ou les frais inhérents sont admissibles au PAVL;

ATTENDU QUE le formulaire de reddition de comptes V-0321 a été dûment rempli;



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

ATTENDU QUE la transmission de la reddition de comptes des projets doit être effectuée à la fin de la réalisation des travaux ou au plus tard le **31 décembre à compter** de la troisième année civile de la date de la lettre d'annonce du ministre;

ATTENDU QUE le versement est conditionnel à l'acceptation, par le ministre, de la reddition de comptes relative au projet;

ATTENDU QUE, si la reddition de comptes est jugée conforme, le ministre fait un versement aux municipalités en fonction de la liste des travaux qu'il a approuvés, sans toutefois excéder le montant maximal de l'aide tel qu'il apparaît à la lettre d'annonce;

ATTENDU QUE l'aide financière est allouée sur une période de trois années civiles, à compter de la date de la lettre d'annonce du ministre;

ATTENDU QUE l'aide financière est répartie en trois versements annuels correspondant au total des pièces justificatives reçues jusqu'à concurrence de :

- 1) 40 % de l'aide financière accordée, pour le premier versement;
- 2) 80 % de l'aide financière accordée moins le premier versement, pour le deuxième versement;
- 3) 100 % de l'aide financière accordée moins les deux premiers versements, pour le troisième versement;

ATTENDU QUE les travaux effectués après le troisième anniversaire de la lettre d'annonce ne sont pas admissibles;

ATTENDU QUE les autres sources de financement des travaux ont été déclarées;

### POUR CES MOTIFS,

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers que le conseil de la Ville de Richmond approuve les dépenses d'un montant de 44 455,69 \$; relatives aux travaux d'amélioration réalisés et aux frais inhérents admissibles mentionnés au formulaire V-0321, conformément aux exigences du ministère des Transports du Québec, et reconnaît qu'en cas de non-respect de celles-ci, l'aide financière sera résiliée. (Adoptée)

## **8. - CORRESPONDANCES DIVERSES**

### **8.1 – Office municipal d'habitation du Val-Saint-François – Transmission des états financiers 2020 et du rapport annuel**

Le directeur dépose le rapport annuel de même qu'une copie sommaire des états financiers pour l'année 2020 de l'Office municipal d'habitation du Val-Saint-François.



Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond

**9. - DEMANDES D'AIDES FINANCIÈRES ET/OU TECHNIQUES, D'AUTORISATIONS, D'APPUIS, DE DONNS, DE PUBLICITÉS, DE SUBVENTIONS ET INVITATIONS DIVERSES**

**9.1 - Carrefour jeunesse-emploi de Richmond et Drummond-Bois-Francis – Trio Desjardins pour l'emploi – Gala du Mérite étudiant de la région de Richmond – Invitation**

Le directeur dépose un courriel invitant les membres du conseil municipal à participer au Gala du Mérite étudiant (virtuel) qui aura lieu le mercredi 15 septembre prochain.

2021-09-07-12

**9.2 – Journal Actualités/L'Étincelle – 14<sup>e</sup> édition « L'Achat Local, un impact colossal » - Offre de publicité**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers de réserver un espace publicitaire dans le cahier spécial « L'Achat Local, un impact colossal » du journal Actualités/L'Étincelle, qui sera publié le 22 septembre prochain au coût de 199 \$.

(Adoptée)

2021-09-07-13

**9.3 – Le Cercle des Fermières de Richmond – Demande d'aide financière**

IL EST proposé par le conseiller Tremblay et appuyé par le conseiller Mallette et RÉSOLU unanimement par les conseillers d'accorder une aide financière non récurrente de 200 \$, en raison de la pandémie du coronavirus au Cercle des Fermières de Richmond.

(Adoptée)

**10. - APPROBATION DES DÉPENSES EN VERTU DE LA LOI SUR LES CITÉS ET VILLES ET DES PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)**

2021-09-07-14

**10.1 - Liste des chèques et dépôts directs émis**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par le conseiller Lancaster et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes au montant de 168 321,37 \$ tel qu'il appert à la liste des chèques datée du 2 septembre 2021.

(Adoptée)

2021-09-07-15

**10.2 - Liste des chèques et dépôts directs à émettre**

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Tremblay et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'autoriser le paiement par dépôts directs des dépenses en vertu de la Loi sur les cités et villes au montant de 87 962,06 \$ tel qu'il appert à la liste des dépôts directs datée du 2 septembre 2021.

(Adoptée)





**Procès-verbal du Conseil de la Ville  
de Richmond**

2021-09-07-16

**11. - FACTURES À ÊTRE APPROUVÉES PAR LE CONSEIL MUNICIPAL-  
PRINCIPES COMPTABLES GÉNÉRALEMENT RECONNUS (P.C.G.R.)**

IL EST proposé par le conseiller Boutin et appuyé par la conseillère Bourbeau et RÉSOLU à l'unanimité par les conseillers d'approuver les factures de plus de 5 000 \$, totalisant 365 658,68 \$, taxes en sus, conformément aux principes comptables généralement reconnus. (Adoptée)

**7 SEPTEMBRE 2021**

**FACTURES A ETRE APPROUVEES PAR LE CONSEIL**

		<b>AVANT TAXES</b>	<b>APRES TAXES</b>
<b>ENERGIR</b>	<b>GAZ NATUREL - 2E VERSEMENT</b>	<b>142,874.00</b>	<b>164,269.38</b>
<b>AVIZO EXPERTS- CONSEILS</b>	<b>PLANS/SUIVI - 6E AVENUE</b>	<b>30,903.00</b>	<b>35,530.72</b>
<b>KEMIRA WATER SOLUTIONS</b>	<b>ALUN</b>	<b>5,866.49</b>	<b>6,744.99</b>
<b>EXCAVATION CARLO LEMAY INC.</b>	<b>BORDURES D'ASPHALTE</b>	<b>5,518.50</b>	<b>6,344.92</b>
<b>MINISTRE DES FINANCES</b>	<b>SURETE DU QUEBEC (1E VERSEMENT)</b>	<b>112,589.00</b>	<b>112,589.00</b>
<b>LAFORST NOVA AQUA INC.</b>	<b>PUITS DE CAPTAGE - REVISION DES AIRES DE PROTECTION</b>	<b>7,800.00</b>	<b>8,968.05</b>
<b>ROBERT BOISVERT CONSTRUCTION</b>	<b>TRAVAUX EXTERIEUR - 160 PRINCIPALE N</b>	<b>4,555.00</b>	<b>5,237.11</b>
<b>REAL HUOT INC.</b>	<b>BORNE FONTAINES</b>	<b>11,097.00</b>	<b>12,758.80</b>
<b>PAVAGE PREFONTAINE</b>	<b>TRAVAUX D'ASPHALTAGE</b>	<b>44,455.69</b>	<b>51,112.93</b>
<b>GRAND TOTAL</b>		<b>365,658.68</b>	<b>403,555.90</b>

**12. - AFFAIRES NOUVELLES**

**12.1 – Secteur Haut-Plateau - Infrastructures**

Le conseiller Mallette demande où en est le dossier des infrastructures du secteur Haut-Plateau. Le directeur général lui rappelle que l'étude d'avant-projet sera réalisée, comme prévu, au cours des prochains mois.



## Procès-verbal du Conseil de la Ville de Richmond

### **12.2 – Gros rebuts – Collecte supplémentaire**

Les élus se questionnent sur la pertinence d'offrir une troisième collecte de gros rebuts en 2022. Les élus souhaitent également sensibiliser les citoyens au fait qu'il y a une limite de gros rebuts à disposer et qu'une collecte n'est pas l'occasion de vider sa maison. Ils rappellent qu'en tout temps il est possible d'aller porter des rebuts à l'Écocentre du Val-Saint-François situé dans la Municipalité du Canton de Melbourne.

### **12.3 – Coupe des hautes herbes – Avis aux propriétaires concernés**

Les élus s'informent à savoir où en sont les mises en demeure envoyées à certains propriétaires pour qu'ils procèdent à la coupe des hautes herbes. Le directeur leur mentionne que certains ont procédé à la coupe et que d'autres, malheureusement, recevront des constats d'infractions.

### **12.4 – Politique familiale et Politique des aînés – Mise en oeuvre**

La conseillère Varnier souhaite assurer la mise en œuvre de la Politique familiale à la suite de son lancement à la fin août. Une rencontre du comité de suivi devrait avoir lieu en octobre. Il en sera ainsi pour le comité de suivi de la Politique des aînés.

### **12.5 – Ateliers d'initiation au cirque – Invitation**


La conseillère Varnier invite les jeunes de Richmond à prendre part aux ateliers d'initiation au cirque qui se tiendra les samedis, du 18 septembre au 9 octobre prochain, à la Place René-Thibault.

2021-09-07-17

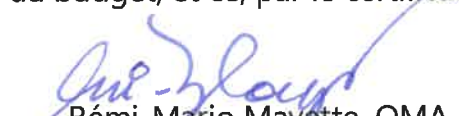
## **13. - LEVÉE DE LA RÉUNION**

IL EST proposé par la conseillère Bourbeau et appuyé par le conseiller Boutin et RÉSOLU unanimement par les conseillers, à 20 h 14, que la présente assemblée soit levée. (Adoptée)

  
Maire

  
Directeur général et  
secrétaire-trésorier

Je, Rémi-Mario Mayette, certifie que les crédits sont suffisants pour assumer l'entièreté des dépenses imputées aux différentes résolutions du présent procès-verbal, à même les sommes prévues au budget, et ce, par le certificat de crédits suffisants no. 755.

  
Rémi-Mario Mayette, OMA  
directeur général et  
secrétaire-trésorier